faneco

DA1900PQW
DA1900PQS
DA1900PQB

Suszarka do rąk kieszeniowa MONSUN 1900W

Taschen-Händetrockner MONSUN 1900W

Pocket Hand Dryer MONSUN 1900W

Secador de manos tipo bolsillo MONSUN 1900W

Sèche-mains à air pulsé MONSUN 1900W

Handtork av ficktyp MONSUN 1900W

PL
DE
EN
ES
FR
SV



**Instrukcja**
**Bedienungsanleitung**
**User manual**
**Manual de usuario**
**Notice d'utilisation**
**Bruksanvisning**

PL

Dziękujemy za zakup naszego produktu.
Przed instalacją prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachowanie jej do przyszłego wykorzystania, montażu oraz innych powiązanych czynności.

DE

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts.
Bitte lesen Sie vor der Installation diese Anleitung und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung, Montage und andere damit verbundene Zwecke auf.

EN

Thank you for purchasing our product. Before installation, please read these instructions and keep them for future reference, assembly and other related purposes.

ES

Gracias por la compra de nuestro producto.
Antes de la instalación, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas, el montaje y otras operaciones relacionadas.

FR

Nous vous remercions pour l'achat de notre produit.
Avant l'installation, veuillez lire attentivement cette notice et la conserver pour toute utilisation future, le montage ainsi que toute intervention associée.

SE

Tack för att du har köpt vår produkt. Läs denna instruktion före installation och spara den för framtida bruk, montering och andra relaterade ändamål.

# 1.
# O produkcie

Automatyczna suszarka do rąk kieszeniowa MONSUN 1900 W to wydajne i higieniczne rozwiązanie przeznaczone do obiektów o dużym natężeniu ruchu. Dzięki zastosowaniu szybkiego strumienia powietrza urządzenie skutecznie usuwa wodę z powierzchni dłoni, zapewniając szybkie suszenie bez konieczności kontaktu z urządzeniem.



**Funkcje urządzenia**

- automatyczny czujnik zbliżeniowy
- zbiornik na wodę powstałą podczas suszenia dłoni
- możliwość regulacji temperatury nawiewu (tryb ciepłego i zimnego powietrza)
- możliwość regulacji prędkości nawiewu (regulacja prędkości pracy silnika)
- automatyczne zabezpieczenie przed przeciążeniem (wyłaczanie po ok 20 s)
- zbiornik na wodę powstałą podczas suszenia dłoni.

**Funkcje dodatkowe:**

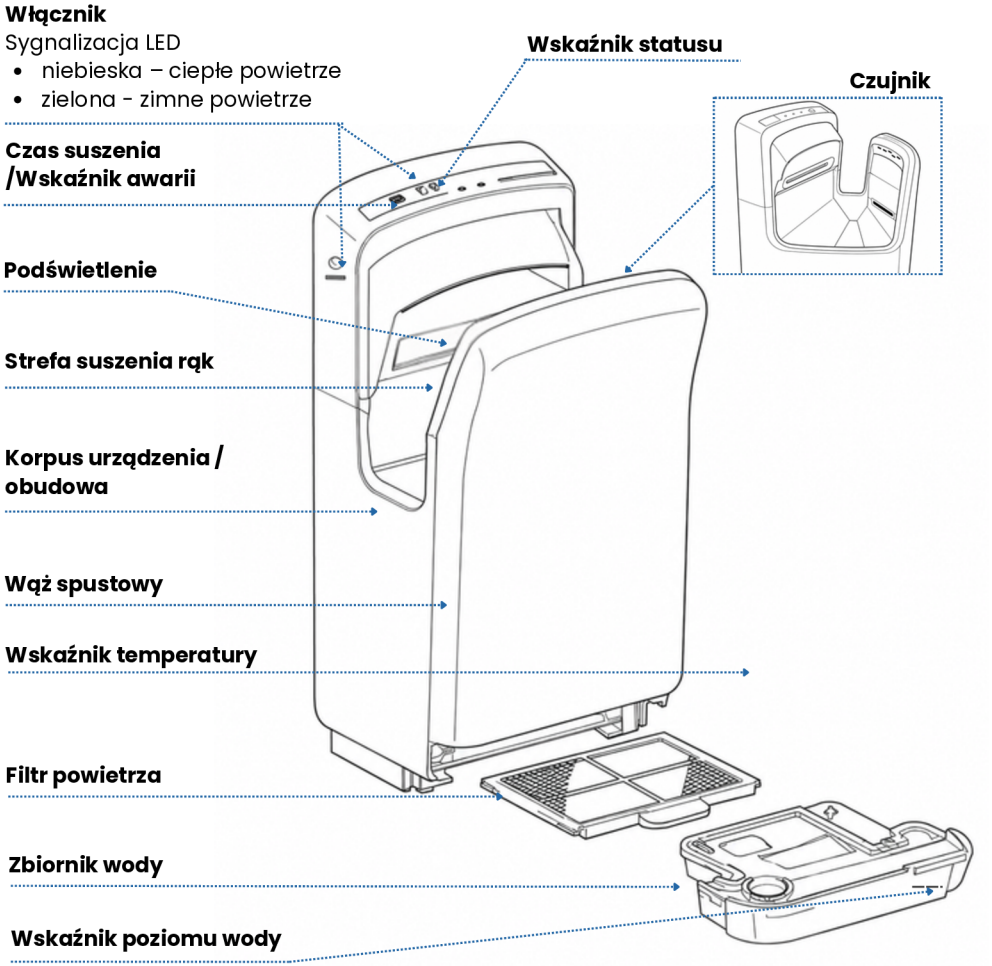
- Temperatura powietrza kontrolowana elektronicznie.
- Podświetlany panel.
- Powłoka antybakteryjna.
- Zabezpieczenie przed kradzieżą.

**Parametry techniczne**

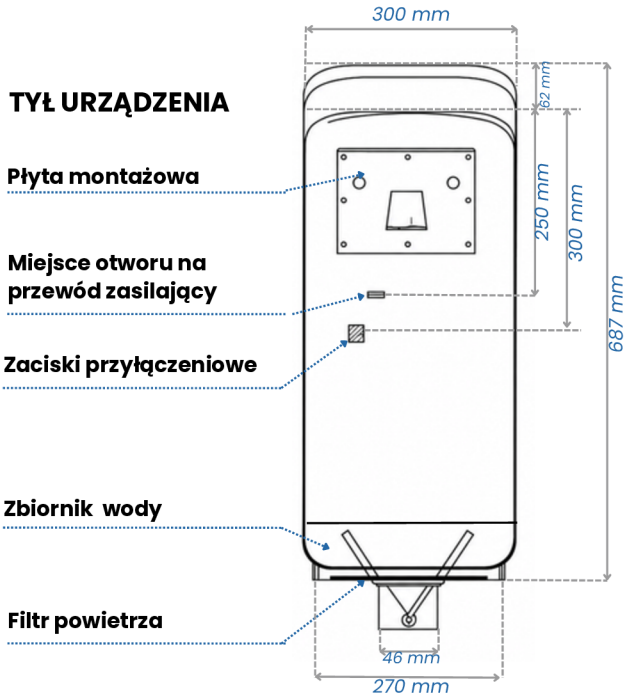
- Materiał obudowy: tworzywo ABS
- Wykończenie:
  DA1900PQW - biel | DA1900PQS - srebrne | DA1900PQB - czerń
- Moc znamionowa: do 1900 W
- Typ silnika: szczotkowy
- Sposób uruchamiania: automatyczny
- Sposób suszenia: strumień powietrza ściągający wodę z dłoni
- Prędkość powietrza: do 95 m/s
- Temperatura suszenia: 35 °C.
- Czas suszenia: ok. 7 - 10 s
- Poziom hałasu: ok. 73 dB(A)
- Zasilanie: 220–240 V / 50–60 Hz
- Natężenie prądu: maks. 7 A
- Stopień ochrony: IPX4
- Waga: 9 kg

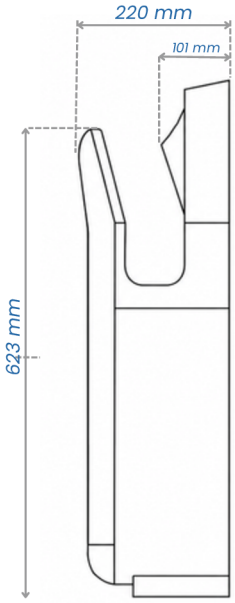
PL

# Elementy urządzenia



# Elementy urządzenia




## 2. Zawartość opakowania

- Suszarka do rąk MONSUN
- Zestaw montażowy (wkręty, kołki)
- Instrukcja obsługi

# Środki ostrożności i bezpieczeństwo

PL

**Instalacja elektryczna**
- Przed rozpoczęciem instalacji lub prac serwisowych odłącz urządzenie od zasilania.
- Urządzenie należy zasilać wyłącznie napięciem AC 220 V / 50-60 Hz. Zastosowanie napięcia innego niż 220 V ±10% może spowodować uszkodzenie urządzenia, zwarcie lub pożar.
- Nie podłączaj urządzenia do instalacji współdzielonej z innymi odbiornikami o dużym poborze mocy.
- Upewnij się, że instalacja wyposażona jest w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).
- Nie dokonuj samodzielnych modyfikacji instalacji ani urządzenia.

**Montaż**
- Instalacja musi być wykonana przez wykwalifikowanego instalatora.
- Ściana montażowa musi mieć odpowiednią nośność zapewniającą stabilne zamocowanie urządzenia.
- Urządzenie należy instalować w miejscu zacienionym, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych i źródeł ciepła.

**Warunki użytkowania**
- Nie dopuszczaj do kontaktu urządzenia z dużą ilością wody ani do jego zalania.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w pomieszczeniach zamkniętych o standardowej wilgotności. Nie należy instalować go w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie wody.
- Zakres dopuszczalnej temperatury pracy: -10°C do 40°C.

**Użytkowanie**
- Nie otwieraj przedniej obudowy, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania – grozi to porażeniem prądem.
- Przed użyciem upewnij się, że wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane (np. zbiornik wody).
- Nie pozwalaj dzieciom wieszać się na urządzeniu ani używać go niezgodnie z przeznaczeniem.

# 3.
# Montaż suszarki - 1/3



**Uwaga!**

- **Montaż urządzenia powinien zostać wykonany przez wykwalifikowanego instalatora.**
- **Przed montażem i rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji zapewnia bezpieczne i prawidłowe użytkowanie urządzenia.**

**KROK 1 – WYZNACZENIE MIEJSCA MONTAŻU**

- Urządzenie należy zamontować na płaskiej, stabilnej ścianie, w miejscu zapewniającym łatwy, wygodny i bezpieczny dostęp dla użytkowników. Suszarka nie powinna być montowana zbyt nisko, ponieważ może to powodować zachlapywanie urządzenia podczas mycia posadzki.
- Nie należy montować urządzenia w miejscach:
  - w których temperatura otoczenia jest niższa niż -10°C lub wyższa niż 40°C,
  - narażonych na bezpośrednie kapanie wody, stałe zawilgocenie lub skraplanie pary wodnej,
  - narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub intensywnego światła,
  - o podwyższonej wilgotności,
  - w których występują gazy korozyjne, utleniające lub redukujące,
  - położonych na wysokości powyżej 2000 m n.p.m.,
  - w których urządzenie mogłoby być narażone na uderzenie drzwiami lub przypadkowe potrącenie przez użytkowników.

- Podczas montażu należy zachować odpowiednie odległości od ścian, wyposażenia oraz innych przeszkód:
  - **lewa strona** urządzenia powinna znajdować się w odległości co najmniej **150 mm od ściany** lub innej przeszkody, ze względu na umiejscowienie przełącznika zasilania,
  - po prawej stronie urządzenia **nie należy montować lustra, ściany bocznej ani innych powierzchni** w bezpośrednim sąsiedztwie suszarki, ponieważ podczas suszenia rąk mogą być one narażone na zachlapanie wodą; zalecana minimalna odległość wynosi 100 mm,
  - należy zachować co najmniej **150 mm odstępu od posadzki** lub elementów znajdujących się bezpośrednio pod urządzeniem.

**Rekomendowana wysokość montażu urządzenia:**

- 890 mm - toaleta męska
- 870 mm - toaleta damska

# 3.
# Montaż suszarki - 1/3



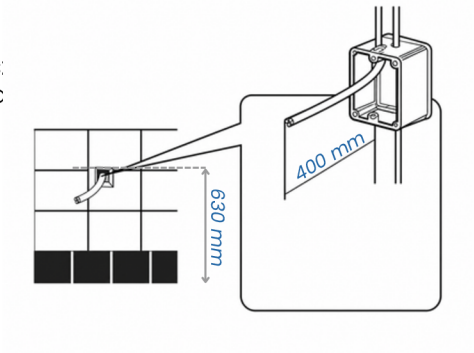
### KROK 2 – PRZYGOTOWANIE INSTALACJI

- Urządzenie należy podłączyć do instalacji elektrycznej prądu przemiennego o napięciu 220–240 V AC. Nie należy podłączać urządzenia do źródła zasilania przekraczającego dopuszczalne napięcie znamionowe.
- Do podłączenia należy zastosować przewód zasilający z żyłą ochronną, o przekroju zgodnym z wymaganiami instalacji elektrycznej, zalecany 2,0–2,5 mm².

### KROK 3 – PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA

- W miejscu montażu przygotuj pus
instalacyjną i wyprowadź przewóc

**Zaleca się zastosowanie puszki instalacyjnej. Brak puszki może spowodować nieprawidłowe ułożenie przewodu zasilającego, utrudnić montaż urządzenia lub uniemożliwić jego prawidłowe przyleganie do ściany.**




### KROK 5 – PRZYGOTOWANIE MIEJSCA MONTAŻU

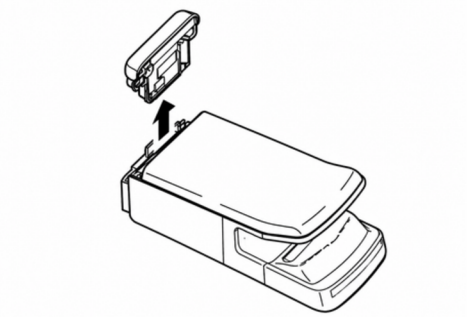
- Przymocuj płytę montażową do ściany za pomocą 6 śrub..

**Do montażu na ścianie betonowej użyj odpowiednich metalowych kołków rozporowych lub kotew. W przypadku innych materiałów upewnij się, że ściana ma wystarczającą nośność; w razie potrzeby wzmocnij ją przed instalacją.**

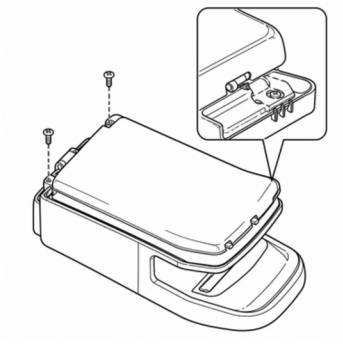
- Przymocuj płytę montażową do ściany za pomocą 6 śrub.
- Upewnij się, że puszka instalacyjna znajdzie się w świetle największego otworu panelu.

**KROK 4 – PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA**

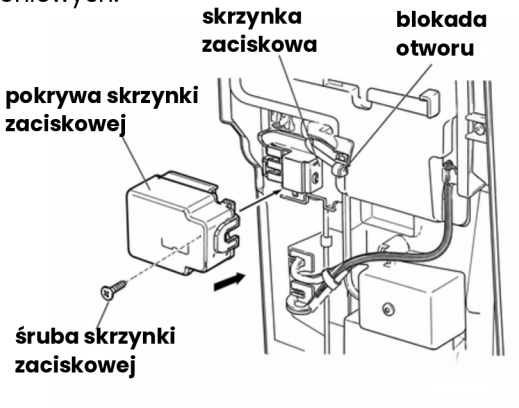
- Wyjmij zbiornik na wodę z dolnej części urządzenia.



- Zdejmij panel przedni urządzenia: odkręć dwie śruby mocujące, a następnie ostrożnie zdejmij panel.



- Zdejmij pokrywę skrzynki zaciskowej: odkręć śrubę mocującą pokrywę, a następnie pociągnij ją do siebie, aby uzyskać dostęp do zacisków przyłączeniowych.



**KROK 5 - ZAWIESZENIE URZĄDZENIA NA PŁYCIE MONTAŻOWEJ**

- Przeprowadź przewód zasilający przez otwór znajdujący się w tylnej części urządzenia.
- Zawieś urządzenie na 3 hakach montażowych płyty montażowej, dosuwając je delikatnie do ściany.
- Nie dokręcaj jeszcze całkowicie śrub mocujących. Jeżeli dolne haki nie pasują prawidłowo do urządzenia, lekko skoryguj jego położenie.
- Upewnij się, że dolne haki są całkowicie zaczepione o tylną część urządzenia.
- Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo i stabilnie zamocowane na płycie montażowej. Następnie dokręć śruby zabezpieczające.

**Uwaga!**
**Nieprawidłowe zamocowanie urządzenia może spowodować jego odpadnięcie od ściany lub ułatwić jego demontaż przez osoby nieuprawnione.**

**KROK 5 - PODŁĄCZENIE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO DO SKRZYNKI ZACISKOWEJ**

- Zdejmij osłonę przewodu zgodnie z rysunkiem.
- Poluzuj śruby w skrzynce zaciskowej.
- Usuń osłonę zabezpieczającą zacisk uziemienia, a następnie podłącz przewód zasilający do odpowiednich zacisków zgodnie z oznaczeniami.
- Dokręć śruby zacisków. Po podłączeniu delikatnie pociągnij przewód, aby upewnić się, że został prawidłowo i stabilnie zamocowany.
- Przymocuj przewód zasilający za pomocą uchwytu/klipsa znajdującego się po prawej stronie skrzynki zaciskowej. Upewnij się, że przewód jest poprowadzony prawidłowo i nie jest naprężony.

**KROK 6 - MONTAŻ POKRYWY SKRZYNKI ZACISKOWEJ**

- Umieść zaczepy pokrywy skrzynki zaciskowej w odpowiednich otworach, a następnie załóż pokrywę na miejsce.
- Przymocuj pokrywę skrzynki zaciskowej za pomocą śruby.
- Upewnij się, że przewód zasilający oraz pozostałe przewody nie są przyciśnięte, zagięte ani naprężone.
- Sprawdź, czy przewody nie wystają poza przednią część pokrywy skrzynki zaciskowej. Jeżeli przewody wystają, ułóż je ponownie wewnątrz skrzynki zaciskowej. W przeciwnym razie prawidłowe zamontowanie panelu przedniego może być niemożliwe.

**KROK 7 - MONTAŻ PANELU PRZEDNIEGO**

- Załóż panel przedni na urządzenie, wsuwając go w 3 uchwyty mocujące.
- Przykręć panel przedni za pomocą 2 wcześniej odkręconych śrub.
- Zamontuj zbiornik na wodę.
- Upewnij się, że filtr powietrza znajduje się na swoim miejscu i jest prawidłowo osadzony.

**KROK 8 - TEST DZIAŁANIA URZĄDZENIA**

Po zakończeniu montażu sprawdź poprawność działania urządzenia.

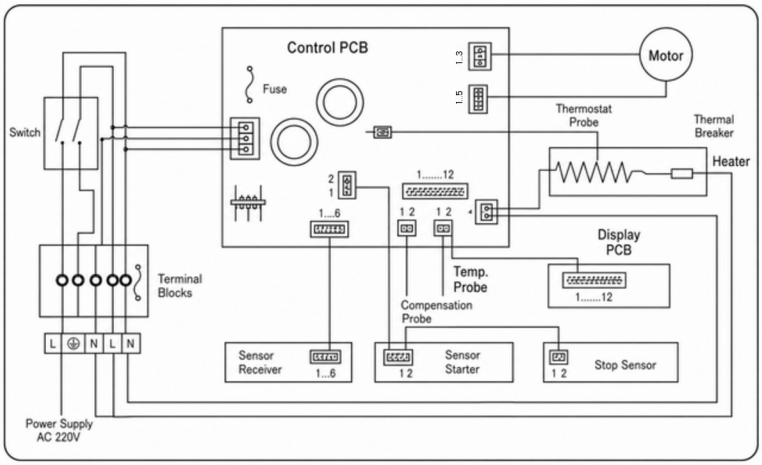
**Uwaga!**
**Nie włączaj zasilania, jeżeli dłonie znajdują się wewnątrz urządzenia lub w obszarze detekcji czujnika.**

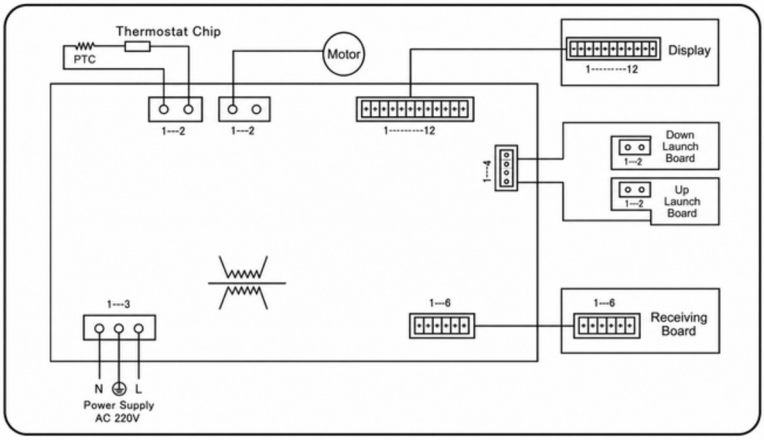
Jeżeli zaświeci się czerwona kontrolka lub inny sygnał ostrzegawczy, wyłącz zasilanie. Odczekaj około **40 sekund**, aż zgasną wszystkie kontrolki oraz wyświetlacz, a następnie ponownie włącz zasilanie.

| KROK TESTU | CZYNNOŚĆ | SPRAWDŹ |
|---|---|---|
| 1 | Sprawdź napięcie zasilania. | Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do zasilania 220–240 V AC. |
| 2 | Włącz zasilanie. | Sprawdź, czy zaświeciła się kontrolka zasilania. |
| 3 | Uruchom suszenie rąk. | Włóż dłonie w obszar suszenia i sprawdź, czy urządzenie wydmuchuje powietrze. |
| 4 | Sprawdź stabilność pracy urządzenia. | Upewnij się, że urządzenie jest mocno zamocowane, nie drga nadmiernie i nie wydaje nietypowych dźwięków. |

PL

# 3.
## Schemat elektryczny



# 3.
# Obsługa urządzenia



**Funkcje przycisku zasilającego**
Przycisk zasilający służy do:
- włączania urządzenia,
- zmiany trybu temperatury powietrza
- regulacji prędkości nadmuchu.

**Włączenie urządzenia**
Naciśnij przycisk zasilania, aby uruchomić urządzenie. Po włączeniu zasilania zaświeci się wskaźnik/czujnik na panelu urządzenia.

**Zmiana temperatury powietrza**
Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez około 3 sekundy, aby przejść do trybu zmiany temperatury powietrza.
Kolor wskaźnika informuje o aktualnym trybie pracy:
- niebieski wskaźnik — ciepłe powietrze,
- zielony wskaźnik — zimne powietrze.

**Regulacja prędkości nadmuchu**
Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez około 5 sekund, aby przejść do trybu regulacji prędkości nadmuchu.
Położenie wskaźnika na wyświetlaczu informuje o wybranej prędkości:
- wskaźnik w górnej części wyświetlacza — wysoka prędkość nadmuchu,
- wskaźnik w środkowej części wyświetlacza — średnia prędkość nadmuchu,
- wskaźnik w dolnej części wyświetlacza — niska prędkość nadmuchu.

**Autokontrola urządzenia - wskaźnik statusu+**
W przypadku wystąpienia nieprawidłowości wskaźnik statusu na panelu urządzenia może świecić światłem ciągłym lub migać.
- W takiej sytuacji odłącz urządzenie od zasilania i odczekaj około 40 sekund, aż wszystkie wskaźniki oraz wyświetlacz zgasną. Następnie ponownie włącz urządzenie.
- Jeżeli po ponownym uruchomieniu wskaźnik statusu nadal świeci lub miga, odłącz urządzenie od zasilania i skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem.

# 4.
# Konserwacja i czyszczenie - 1/2



Zaniedbanie konserwacji może prowadzić do spadku wydajności urządzenia, nieprawidłowej pracy czujników, powstawania nieprzyjemnych zapachów lub skrócenia żywotności urządzenia.
Wszystkie czynności konserwacyjne należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.

**Zasady bezpieczeństwa**

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Nie polewaj urządzenia wodą i nie spryskuj go bezpośrednio środkami czyszczącymi.
- Podczas czyszczenia zaleca się stosowanie rękawic ochronnych.

**Czyszczenie obudowy**

- Czyść powierzchnię urządzenia miękką, wilgotną ściereczką. W razie potrzeby użyj łagodnego, neutralnego środka czyszczącego.
- Nie stosuj środków żrących, wybielaczy, rozpuszczalników, materiałów ściernych ani ostrych narzędzi, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Nie używaj nadmiernej ilości wody. Woda nie może dostać się do wnętrza urządzenia ani w okolice elementów elektrycznych.

**Czyszczenie czujnika**

- Regularnie usuwaj kurz, pył i inne zanieczyszczenia z powierzchni czujnika. Zabrudzony czujnik może powodować nieprawidłowe uruchamianie lub zatrzymywanie pracy urządzenia.
- Czyść czujnik miękką, suchą lub lekko wilgotną ściereczką. Nie używaj środków ściernych ani agresywnych preparatów chemicznych.

# 4.
# Konserwacja i czyszczenie - 2/2



**Opróżnianie i czyszczenie zbiornika na wodę**

- Częstotliwość: w zależności od intensywności użytkowania, jednak co najmniej raz w tygodniu lub przed przepełnieniem zbiornika.
- Nie dopuszczaj do przepełnienia zbiornika na wodę. Zbyt długie pozostawienie wody w zbiorniku może powodować powstawanie nieprzyjemnego zapachu.
- Zwolnij blokadę zbiornika, a następnie ostrożnie wyjmij zbiornik z urządzenia. Trzymaj go poziomo, aby nie rozlać wody.
- Otwórz pokrywę zbiornika i wylej zgromadzoną wodę.
- Dokładnie wyczyść wnętrze zbiornika, usuwając wszelkie zanieczyszczenia.
- W razie potrzeby przepłucz zbiornik wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.
- Zamknij zbiornik i zamontuj go ponownie w urządzeniu. Upewnij się, że został prawidłowo osadzony i zablokowany.

**Czyszczenie otworu odpływowego**

- W razie potrzeby wlej około 200 ml wody do otworu odpływowego, aby przepłukać układ odprowadzania wody i zapobiec jego zatkaniu.
- Czynność wykonuj wyłącznie wtedy, gdy zbiornik na wodę jest prawidłowo zamontowany w urządzeniu.

**Czyszczenie filtra powietrza**

- Częstotliwość: regularnie, w zależności od warunków użytkowania; w miejscach o dużym zapyleniu częściej.
- Wyjmij filtr powietrza z urządzenia.
- Usuń kurz i zanieczyszczenia z filtra. Możesz oczyścić go ręcznie, za pomocą delikatnego odkurzacza lub sprężonego powietrza.
- Jeżeli filtr jest mocno zabrudzony, umyj go w zimnej lub letniej wodzie.
- Przed ponownym montażem upewnij się, że filtr jest całkowicie suchy.
- Zamontuj filtr ponownie w urządzeniu.
- Nie uruchamiaj urządzenia bez prawidłowo zamontowanego filtra powietrza.

# 5.
# Rozwiązywanie problemów



Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, przed zgłoszeniem serwisowym sprawdź poniższe możliwe przyczyny i rozwiązania.

| Problem | Sprawdź | Działanie |
|---|---|---|
| Brak nawiewu powietrza mimo włożenia rąk do urządzenia. | Czy wyświetlacz jest włączony? Czy urządzenie jest podłączone do zasilania? Czy dłonie zostały prawidłowo włożone w obszar detekcji czujnika? | Włącz urządzenie przyciskiem zasilania. Sprawdź główny wyłącznik zasilania. Włóż dłonie prawidłowo w obszar suszenia. |
| Urządzenie nie przestaje pracować. | Czy czujnik nie jest zabrudzony kurzem, pyłem lub innymi zanieczyszczeniami? | Wyłącz zasilanie urządzenia. Odczekaj, aż wyświetlacz zgaśnie, a następnie sprawdź czystość czujnika. W razie potrzeby oczyść czujnik miękką, suchą ściereczką. |
| Brak ciepłego powietrza. | Czy elementy odpowiedzialne za pracę grzałki nie są zanieczyszczone? Czy bezpieczniki nie są przepalone? | Wyłącz zasilanie urządzenia. Zdejmij panel przedni oraz pokrywę skrzynki zaciskowej, a następnie sprawdź stan bezpieczników. Czynność powinna zostać wykonana przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje. |
| Kontrolka lub wskaźnik na panelu miga. | Czy wystąpił błąd zasilania lub błąd pracy urządzenia? | Wyłącz zasilanie. Odczekaj około 40 sekund, aż wszystkie wskaźniki oraz wyświetlacz zgasną, a następnie ponownie włącz zasilanie. |

Jeżeli powyższe czynności nie rozwiążą problemu, wyłącz urządzenie z zasilania i skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem w celu sprawdzenia i ewentualnej naprawy urządzenia.

# 6.
## Utylizacja

Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać do odpadów komunalnych.
Produkt powinien zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.



# 7.
## Warunki gwarancji

1. Gwarancja: 24 miesiące od daty zakupu.
2. W okresie gwarancyjnym producent zapewnia bezpłatną naprawę lub wymianę produktu w przypadku wad fabrycznych.
3. Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w karcie gwarancyjnej. Po jej upływie serwis jest odpłatny.

## Geräteaufbau

# Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheit



**Elektrische Installation**
- Vor Beginn der Installation oder von Wartungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Das Gerät darf nur mit AC 220 V / 50–60 Hz betrieben werden. Die Verwendung einer anderen Spannung als 220 V ±10 % kann zu Schäden am Gerät, Kurzschluss oder Brand führen.
- Das Gerät nicht an eine gemeinsame Stromversorgung mit anderen Geräten mit hohem Stromverbrauch anschließen.
- Sicherstellen, dass die Installation mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) ausgestattet ist.
- Keine eigenständigen Änderungen an der Installation oder am Gerät vornehmen.

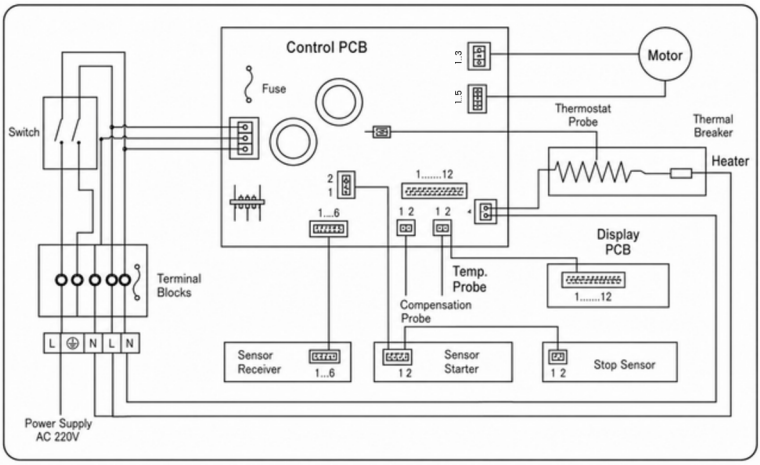
**Montage**
- Die Installation muss von einem qualifizierten Installateur durchgeführt werden.
- Die Montagewand muss über eine ausreichende Tragfähigkeit verfügen, um eine stabile Befestigung des Geräts zu gewährleisten.
- Das Gerät an einem schattigen Ort installieren, fern von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.

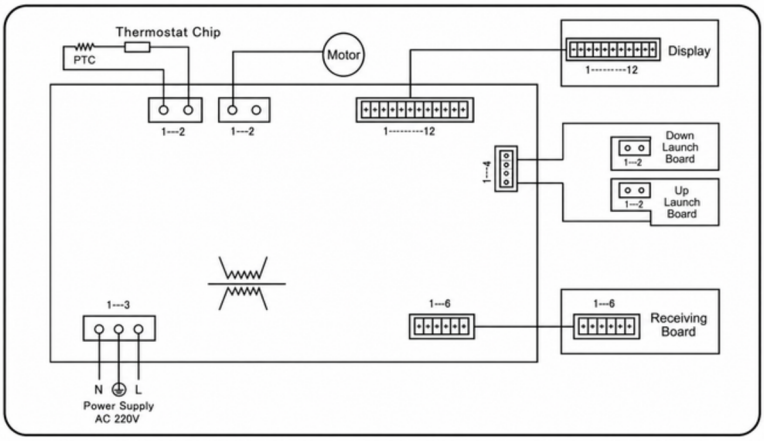
**Betriebsbedingungen**
- Das Gerät nicht mit großen Mengen Wasser in Kontakt bringen und nicht überfluten lassen.
- Das Gerät ist für den Einsatz in Innenräumen mit normaler Luftfeuchtigkeit vorgesehen.
- Es darf nicht an Orten installiert werden, die direktem Wassereinfluss ausgesetzt sind.
- Zulässiger Betriebstemperaturbereich: -10°C bis 40°C.

**Verwendung**
- Die Frontabdeckung nicht öffnen, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist – Stromschlaggefahr.
- Vor der Verwendung sicherstellen, dass alle Teile des Geräts korrekt montiert sind (z. B. Wassertank).
- Kinder dürfen sich nicht an das Gerät hängen oder es unsachgemäß verwenden.

# 3.
## Installation des Händetrockners - 2/3





# 3.
## Installation des Händetrockners - 3/3

# 4.
## Wartung und Reinigung

# 5. Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie vor der Kontaktaufnahme mit dem Service die folgenden möglichen Ursachen und Lösungen.



| PROBLEM | MÖGLICHE URSACHE | LÖSUNG |
|---|---|---|
| **Kein Luftstrom nach dem Einführen der Hände** | Keine Stromversorgung | Prüfen Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist und ob der Fehlerstromschutzschalter eingeschaltet ist |
| | Die Hände befinden sich außerhalb des Sensorbereichs | Führen Sie die Hände tiefer in den Trocknungsbereich ein |
| **Das Gerät schaltet sich nicht aus / die Kontrollleuchte blinkt** | Verschmutzter oder verdeckter Sensor | Schalten Sie das Gerät aus, reinigen Sie den Sensor und starten Sie es neu |
| **Keine warme Luft** | Betriebsmodus auf Kaltluft eingestellt | Stellen Sie den Schalter auf Warmluftbetrieb um |
| | Verschmutzung oder Störung des Heizsystems | Überprüfen Sie die Sicherung; wenden Sie sich bei Bedarf an den Service |

**Achtung!**

Wenn die oben genannten Maßnahmen das Problem nicht lösen:

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung
- Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch
- Wenden Sie sich an einen autorisierten Service

# 6.
## Entsorgung

Das Altgerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.Das Produkt ist an eine geeignete Sammelstelle für Geräte gemäß den örtlichen Umweltschutzvorschriften zu übergeben.



# 7.
## Garantiebedingungen

1. Garantie: 24 Monate ab Kaufdatum.
2. Während der Garantiezeit gewährleistet der Hersteller eine kostenlose Reparatur oder den Austausch des Produkts im Falle von Herstellungsfehlern.
3. Die detaillierten Garantiebedingungen sind in der Garantiekarte enthalten. Nach Ablauf der Garantiezeit ist der Service kostenpflichtig.

# Device Structure

# Safety measures



**Electrical installation**

- Before starting installation or servicing, disconnect the device from the power supply.
- The device must be powered only with AC 220 V / 50–60 Hz. Using a voltage other than 220 V ±10% may cause damage to the device, short circuit or fire.
- Do not connect the device to a shared installation with other high-power devices.
- Make sure that the installation is equipped with a residual current device (RCD).
- Do not make any modifications to the installation or the device yourself.

**Installation**

- Installation must be carried out by a qualified installer.
- The mounting wall must have sufficient load-bearing capacity ensuring stable mounting of the device.
- The device should be installed in a shaded place, away from direct sunlight and heat sources.

**Operating conditions**

- Do not allow the device to come into contact with large amounts of water or to be flooded.
- The device is intended for use in indoor environments with standard humidity. It should not be installed in places exposed to direct contact with water.
- Permissible operating temperature range: -10°C to 40°C.

**Operations**

- Do not open the front housing when the device is connected to the power supply – risk of electric shock.
- Before use, make sure that all components of the device are properly installed (e.g. water tank).
- Do not allow children to hang on the device or use it improperly.

# 1.
## About the product

EN

# 2.
## Package contents

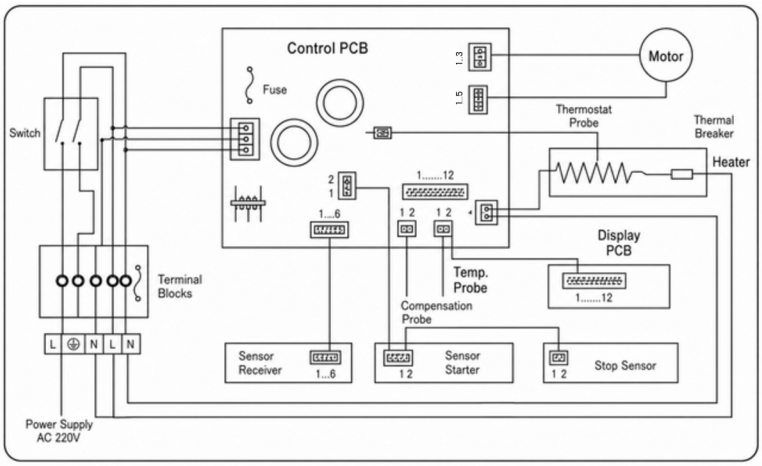
- MONSUN hand dryer
- Mounting kit (screws, wall plugs)
- User manual

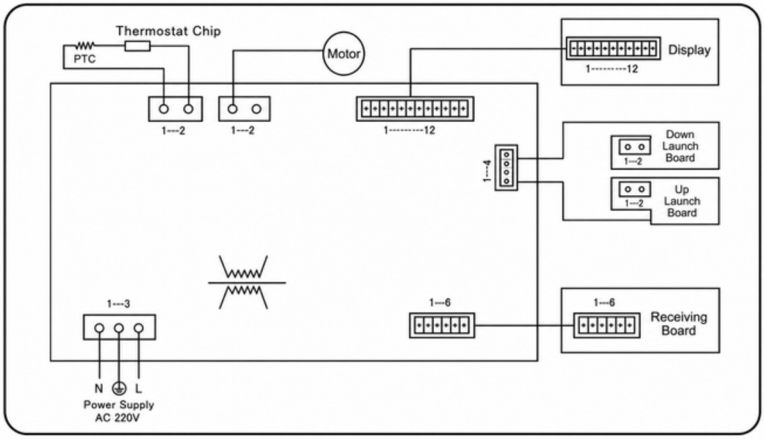
# 3.
## Hand dryer installation - 1/3

EN

# 3.
## Hand dryer installation - 2/3





EN

# 4.
# Maintenance and cleaning

# 5. Troubleshooting

If the device does not operate properly, check the following possible causes and solutions before contacting service.

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| **No airflow after inserting hands** | No power supply | Check whether the device is connected to the power supply and whether the residual current device is switched on |
| | Hands are outside the sensor range | Insert your hands deeper into the drying area |
| **The device does not turn off / indicator flashes** | Dirty or obstructed sensor | Turn off the device, clean the sensor and restart |
| **No warm air** | Operating mode set to cold air | Change the switch setting to warm air mode |
| | Contamination or failure of the heating system | Check the fuse; if necessary, contact service |

**Note!**

If the above actions do not solve the problem:
- disconnect the device from the power supply
- do not attempt to repair the device yourself
- contact an authorized service center

# 6.
## Disposal

The used device must not be disposed of with municipal waste.
The product should be taken to an appropriate equipment collection point in accordance with local environmental protection regulations.

# 7.
## Warranty conditions



1. Warranty: 24 months from the date of purchase.
2. During the warranty period, the manufacturer provides free repair or replacement of the product in the event of manufacturing defects.
3. Detailed warranty conditions are included in the warranty card. After the warranty period expires, service is chargeable.

# Estructura del dispositivo

# Precauciones y seguridad



**Instalación eléctrica**

- Antes de iniciar la instalación o trabajos de mantenimiento, desconecte el dispositivo de la alimentación eléctrica.
- El dispositivo debe alimentarse únicamente con AC 220 V / 50–60 Hz. El uso de un voltaje distinto de 220 V ±10 % puede provocar daños en el dispositivo, cortocircuito o incendio.
- No conecte el dispositivo a una instalación compartida con otros equipos de alto consumo eléctrico.
- Asegúrese de que la instalación esté equipada con un interruptor diferencial (RCD).
- No realice modificaciones en la instalación ni en el dispositivo por su cuenta.

**Instalación**

- La instalación debe ser realizada por un instalador cualificado.
- La pared de montaje debe tener la capacidad de carga adecuada para garantizar una fijación estable del dispositivo.
- El dispositivo debe instalarse en un lugar sombreado, lejos de la exposición directa al sol y de fuentes de calor.

**Condiciones de uso**

- No permita que el dispositivo entre en contacto con grandes cantidades de agua ni que se inunde.
- El dispositivo está destinado a su uso en interiores con un nivel de humedad estándar.
- No debe instalarse en lugares expuestos directamente al agua.
- Rango de temperatura de funcionamiento permitido: -10°C a 40°C.

**Uso**

- No abra la carcasa frontal cuando el dispositivo esté conectado a la alimentación eléctrica, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Antes de usar, asegúrese de que todos los elementos del dispositivo estén correctamente instalados (por ejemplo, el depósito de agua).
- No permita que los niños se cuelguen del dispositivo ni lo utilicen de forma inadecuada.

# 1.
## Sobre el producto

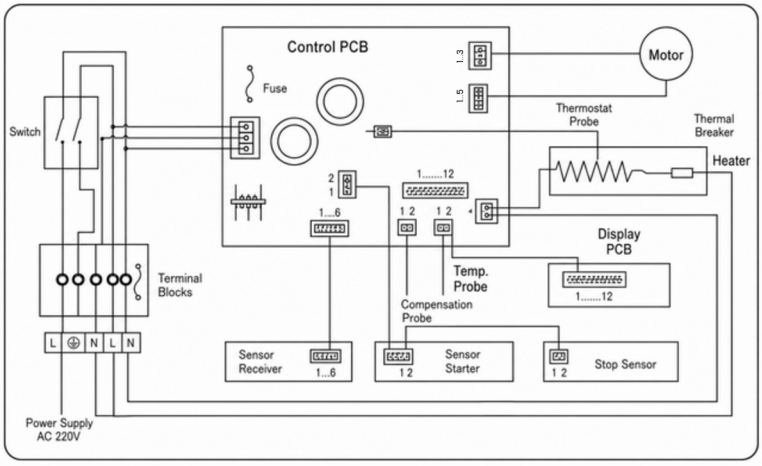


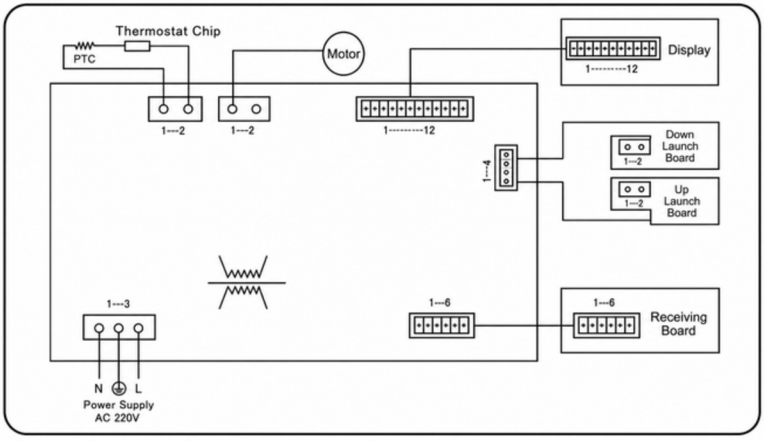
# 2.
## Contenido del paquete

- Secador de manos MONSUN
- Kit de montaje (tornillos, tacos)
- Manual de usuario

# 3.
## Instalación del secador de manos - 1/3

# 3.


Control PCB
Fuse
Switch
Motor
Thermostat Probe
Thermal Breaker
Heater
Display PCB
Terminal Blocks
Temp. Probe
Compensation Probe
Sensor Receiver
Sensor Starter
Stop Sensor
Power Supply AC 220V


Thermostat Chip
PTC
Motor
Display
Down Launch Board
Up Launch Board
Receiving Board
N L
Power Supply AC 220V

# 3.
## Instalación del secador de manos - 3/3

# 4.
## Mantenimiento y limpieza

# 5.
# Resolución de problemas

Si el dispositivo no funciona correctamente, antes de contactar con el servicio técnico, compruebe las siguientes posibles causas y soluciones.

| PROBLEMA | POSIBLE CAUSA | SOLUCIÓN |
|---|---|---|
| **No hay flujo de aire al introducir las manos** | Falta de alimentación | Compruebe si el dispositivo está conectado a la alimentación y si el interruptor diferencial está activado |
| | Las manos están fuera del alcance del sensor | Introduzca las manos más profundamente en la zona de secado |
| **El dispositivo no se apaga / el indicador parpadea** | Sensor sucio u obstruido | Apague el dispositivo, limpie el sensor y vuelva a encenderlo |
| **No hay aire caliente** | Modo de funcionamiento configurado en aire frío | Cambie la configuración del interruptor al modo de aire caliente |
| | Suciedad o fallo del sistema de calefacción | Compruebe el fusible; si es necesario, contacte con el servicio técnico |

**¡Atención!**

Si las acciones anteriores no resuelven el problema:
- desconecte el dispositivo de la alimentación
- no intente reparar el dispositivo por su cuenta
- contacte con un servicio técnico autorizado

# 6.
## Eliminación

El dispositivo usado no debe desecharse con los residuos municipales.
El producto debe ser entregado a un punto de recogida adecuado de equipos, de acuerdo con las normativas locales de protección del medio ambiente.

# 7.
## Condiciones de garantía

1. Garantía: 24 meses desde la fecha de compra.
2. Durante el período de garantía, el fabricante ofrece la reparación o sustitución gratuita del producto en caso de defectos de fabricación.
3. Las condiciones detalladas de la garantía se encuentran en la tarjeta de garantía. Tras su vencimiento, el servicio es de pago.

# Structure de l'appareil

# Précautions et sécurité



**Installation électrique**
- Avant de commencer l'installation ou des travaux de maintenance, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- L'appareil doit être alimenté uniquement en AC 220 V / 50–60 Hz. L'utilisation d'une tension autre que 220 V ±10 % peut provoquer des dommages à l'appareil, un court-circuit ou un incendie.
- Ne connectez pas l'appareil à une installation partagée avec d'autres équipements à forte consommation électrique.
- Assurez-vous que l'installation est équipée d'un dispositif différentiel (RCD).
- N'apportez aucune modification à l'installation ni à l'appareil.

**Installation**
- L'installation doit être réalisée par un installateur qualifié.
- Le mur de montage doit avoir une capacité de charge suffisante pour garantir une fixation stable de l'appareil.
- L'appareil doit être installé dans un endroit ombragé, à l'abri de l'exposition directe au soleil et des sources de chaleur.

**Conditions d'utilisation**
- Ne laissez pas l'appareil entrer en contact avec de grandes quantités d'eau ni être immergé.
- L'appareil est destiné à être utilisé dans des locaux fermés à humidité standard.
- Il ne doit pas être installé dans des endroits exposés directement à l'eau.
- Plage de température de fonctionnement admissible : -10°C à 40°C.

**Utilisation**
- N'ouvrez pas le boîtier avant lorsque l'appareil est branché – risque de choc électrique.
- Avant utilisation, assurez-vous que tous les éléments de l'appareil sont correctement installés (par exemple le réservoir d'eau).
- Ne laissez pas les enfants s'accrocher à l'appareil ni l'utiliser de manière inappropriée.

# 1.
## À propos du produit

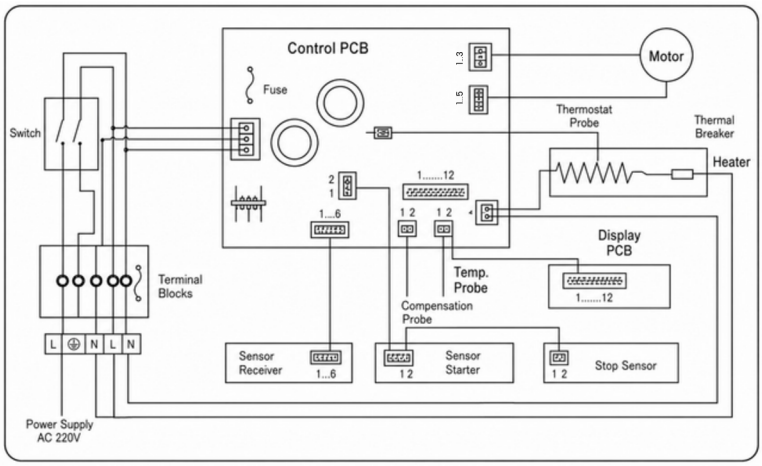
FR

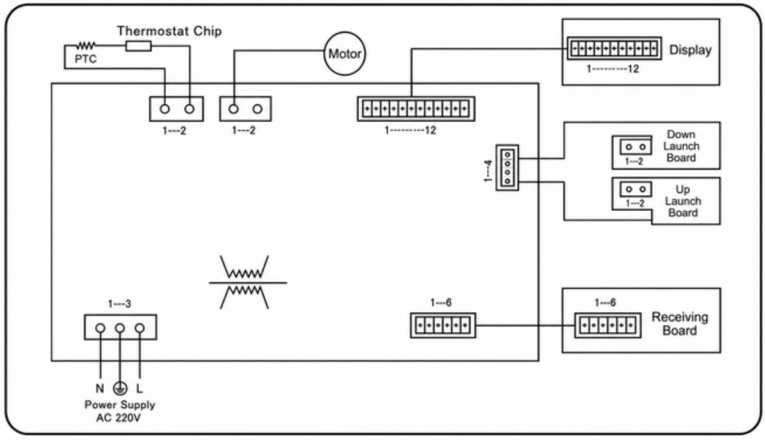
# 2.
## Contenu de l’emballage

- Sèche-mains MONSUN
- Kit de montage (vis, chevilles)
- Notice d’utilisation

# 3.
## Installation du sèche-mains - 1/3

# 3.


Control PCB
Fuse
Switch
Motor
Thermostat Probe
Thermal Breaker
Heater
Display PCB
Terminal Blocks
Temp. Probe
Compensation Probe
Sensor Receiver
Sensor Starter
Stop Sensor
L N L N
Power Supply AC 220V


Thermostat Chip
PTC
Motor
Display
Down Launch Board
Up Launch Board
Receiving Board
N L
Power Supply AC 220V

FR

# 3.
## Installation du sèche-mains - 3/3

# 4.
## Entretien et nettoyage

# 5.
# Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, avant de contacter le service, vérifiez les causes possibles et les solutions ci-dessous.

| PROBLÈME | CAUSE POSSIBLE | SOLUTION |
|---|---|---|
| **Absence de flux d'air après insertion des mains** | Absence d'alimentation | Vérifiez si l'appareil est connecté à l'alimentation et si le dispositif différentiel est activé |
| | Les mains sont hors de portée du capteur | Insérez les mains plus profondément dans la zone de séchage |
| **L'appareil ne s'éteint pas / le voyant clignote** | Capteur sale ou obstrué | Éteignez l'appareil, nettoyez le capteur et redémarrez |
| **Absence d'air chaud** | Mode de fonctionnement réglé sur air froid | Modifiez le réglage du commutateur en mode air chaud |
| | Encrassement ou défaillance du système de chauffage | Vérifiez le fusible ; si nécessaire, contactez le service |

**Attention !**

Si les actions ci-dessus ne résolvent pas le problème :
- débranchez l'appareil de l'alimentation
- n'entreprenez pas de réparations vous-même
- contactez un service agréé

FR

# 6.
## Élimination

L'appareil usagé ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.
Le produit doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements, conformément aux réglementations locales en matière de protection de l'environnement.

# 7.
## Conditions de garantie

1. Garantie : 24 mois à compter de la date d'achat.
2. Pendant la période de garantie, le fabricant assure la réparation ou le remplacement gratuit du produit en cas de défauts de fabrication.
3. Les conditions détaillées de la garantie figurent dans la carte de garantie. Après son expiration, le service est payant.

# Enhetens uppbyggnad

# Försiktighetsåtgärder och säkerhet

**Elektrisk installation**
- Innan installation eller servicearbete påbörjas ska enheten kopplas bort från strömförsörjningen.
- Enheten får endast drivas med AC 220 V / 50–60 Hz. Användning av annan spänning än 220 V ±10 % kan orsaka skador på enheten, kortslutning eller brand.
- Anslut inte enheten till en delad installation tillsammans med andra enheter med hög effektförbrukning.
- Kontrollera att installationen är utrustad med en jordfelsbrytare (RCD).
- Gör inga egna modifieringar av installationen eller enheten.

**Installation**
- Installationen måste utföras av en kvalificerad installatör.
- Monteringsväggen måste ha tillräcklig bärförmåga för att säkerställa en stabil montering av enheten.
- Enheten ska installeras på en skuggig plats, borta från direkt solljus och värmekällor.

**Användningsförhållanden**
- Utsätt inte enheten för stora mängder vatten och låt den inte översvämmas.
- Enheten är avsedd för användning inomhus i lokaler med normal luftfuktighet.
- Den ska inte installeras på platser som är direkt utsatta för vatten.
- Tillåtet driftstemperaturområde: -10°C till 40°C.

**Användning**
- Öppna inte frontkåpan när enheten är ansluten till strömförsörjningen – risk för elektrisk stöt.
- Innan användning, kontrollera att alla delar av enheten är korrekt monterade (t.ex. vattentank).
- Låt inte barn hänga på enheten eller använda den på ett felaktigt sätt.

# 1.
## Om produkten

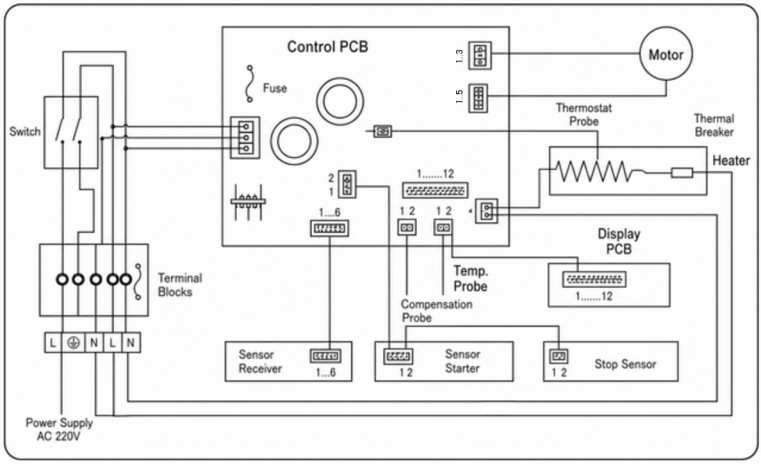


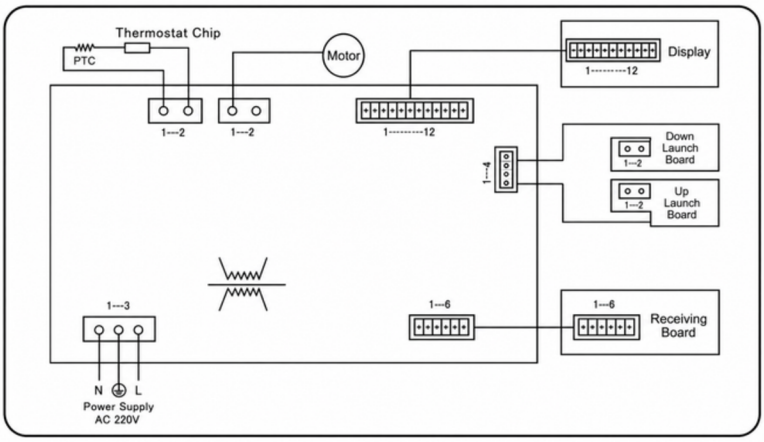
# 2.
## Förpackningens innehåll

- Handtork MONSUN
- Monteringssats (skruvar, pluggar)
- Bruksanvisning

# 3.
## Installation av handtork - 1/3

# 3.
## Installation av handtork - 2/3




SV

# 3.
## Installation av handtork - 3/3

# 4.
## Underhåll och rengöring

# 5.
# Felsökning

Om enheten inte fungerar korrekt, kontrollera följande möjliga orsaker och lösningar innan du kontaktar service.

| PROBLEM | MÖJLIG ORSAK | LÖSNING |
|---|---|---|
| **Ingen luftström när händerna förs in** | Ingen strömförsörjning | Kontrollera att enheten är ansluten till strömförsörjningen och att jordfelsbrytaren är påslagen |
| | Händerna befinner sig utanför sensorns räckvidd | För in händerna djupare i torkområdet |
| **Enheten stängs inte av / indikatorn blinkar** | Smutsig eller blockerad sensor | Stäng av enheten, rengör sensorn och starta om |
| **Ingen varm luft** | Driftläge inställt på kall luft | Ändra omkopplarens inställning till varm luft-läge |
| | Smuts eller fel i värmesystemet | Kontrollera säkringen; kontakta service vid behov |

SV

**Observera!**

Om ovanstående åtgärder inte löser problemet:
- koppla bort enheten från strömförsörjningen
- försök inte reparera enheten själv
- kontakta en auktoriserad service

# 6.
## Avfallshantering

Den använda enheten får inte kastas tillsammans med hushållsavfall. Produkten ska lämnas till en lämplig insamlingsplats för utrustning i enlighet med lokala bestämmelser om miljöskydd.

# 7.
## Garantivillkor

1. Garanti: 24 månader från inköpsdatum.
2. Under garantitiden tillhandahåller tillverkaren kostnadsfri reparation eller utbyte av produkten vid fabrikationsfel.
3. Detaljerade garantivillkor finns i garantikortet. Efter garantitidens utgång är service avgiftsbelagd.

faneco

**Faneco sp. z o.o.**
ul. Aleksandra Fredry 1/16
61-701 Poznań, Poland

**info@faneco.com**
**www.faneco.com**




2025-12-20